

威 郡 華 人 宣 道 會

Chinese Alliance Church of Westchester

中文主日崇拜 二零二六年四月五日上午十時

Chinese Sunday Worship 10 AM, April 5th, 2026

聚會前請安靜默禱 預備我們的心敬拜神

序 樂	Prelude	
宣 召	Call to Worship	詩篇 118:14, 24-26 Psalm 118:14, 24-26
默 禱	Silent Meditation	
讚美崇拜*	Praise and Worship*	
牧 禱*	Pastoral Prayer	
讀 經	Scripture Reading	路加福音 24:21-25 Luke 24:21-25
講 道	Sermon	難以置信 Beyond Belief
回應詩歌	Response Hymn	
聖 餐	Communion	
奉獻禱告	Tithes and Offerings Prayer	
歡迎與報告	Welcome & Announcements	
三一頌*	Doxology*	#536
祝 福*	Benediction*	
三疊阿們頌*	Threefold Amen*	#532
*會眾起立	Congregation Standing	

宣召 Call to Worship

Psalm 118:14, 24-26

¹⁴耶和華是我的力量，是我的詩歌；他也成了我的拯救。²⁴這是耶和華所定的日子，我們在其中要高興歡喜！²⁵耶和華啊，求你拯救！耶和華啊，求你使我們亨通！²⁶奉耶和華名來的是應當稱頌的！我們從耶和華的殿中為你們祝福！

¹⁴ The Lord is my strength and my defense; he has become my salvation.²⁴ The Lord has done it this very day; let us rejoice today and be glad.²⁵ Lord, save us! Lord, grant us success!²⁶ Blessed is he who comes in the name of the Lord. From the house of the Lord we bless you.

報告事項 (Announcements)

1. 我們非常高興您今天參加我們復活節主日的聯合崇拜。愿上帝賜福您和您的家人！We are so glad that you have joined us for today's special, combined Easter Service. God's blessing on you and your family.
2. 鼓励弟兄姐妹参与一年的读经计划。每日阅读圣经、祷告，并持续背诵经文，将神的话语藏在心中，成为每天的力量。Encourage brothers and sisters to participate in a yearly Bible reading plan. Read the Bible daily, pray, recite the scriptures continuously, and keep the word of God in their hearts, so that it will become a daily strength.
3. 诚挚欢迎弟兄姊妹参加周三祷告会。圣徒的祷告大有能力，蒙上帝喜悦，并且有效。欢迎大家参加：英文祷告会于晚上 8:30pm 开始（每月第一个周三例外，改为 8:00pm 开始）。有关线上祷告会的信息可向牧师索取。Everyone is warmly welcome to join our Wednesday evening prayer meetings via Zoom. The prayers of the saints are powerful, pleasing to God, and effective. The Chinese group meets at 8:00PM, and the English starts at 8:30PM (except the first week of each month, when the two groups begin by briefly meeting together at 8pm). Online information on prayer meetings can be obtained from the pastor.
4. 學前班到五年級的孩子們將有復活節彩蛋尋找活動，於 4 月 5 日復活節主日的聯合崇拜後舉行。孩子和家長們請先在教堂外面集合，聽取說明，然後收集彩蛋。歡迎您自備籃子。教會也會為孩子們準備塑膠袋。那個週日我們還將為兒童舉辦特別節目。The Easter Egg Hunt for kids from Nursery through 5th grade will take place right after today's worship service. Children and parents will first meet outside the church for instructions and then collect the eggs. You can bring your own basket, but the church will provide special cellophane bags for the children. We will also have a special program for children today.
5. 特別通告：2026 上半年有 4 位弟兄姐妹完成會員課程受訓和申請加入 CACW 成為會員。他們是：張智英姐妹，李潼恩姐妹，黃馨儀姐妹，和段松雲弟兄，歡迎他們參加 CACW 的大家庭。In the first half of 2026, four brothers and sisters completed their membership training and applied to join CACW as members. They are: Sister Jessie Zhang, Sister Angela Li, Sister Hsin-Yi Huang, and Brother Songyun Duan. Welcome to the CACW family!
6. 今天沒有中文成人主日學，因著聯合崇拜的緣故。主日學將在下週繼續。There is no Chinese Sunday school today due to the combined service this morning.

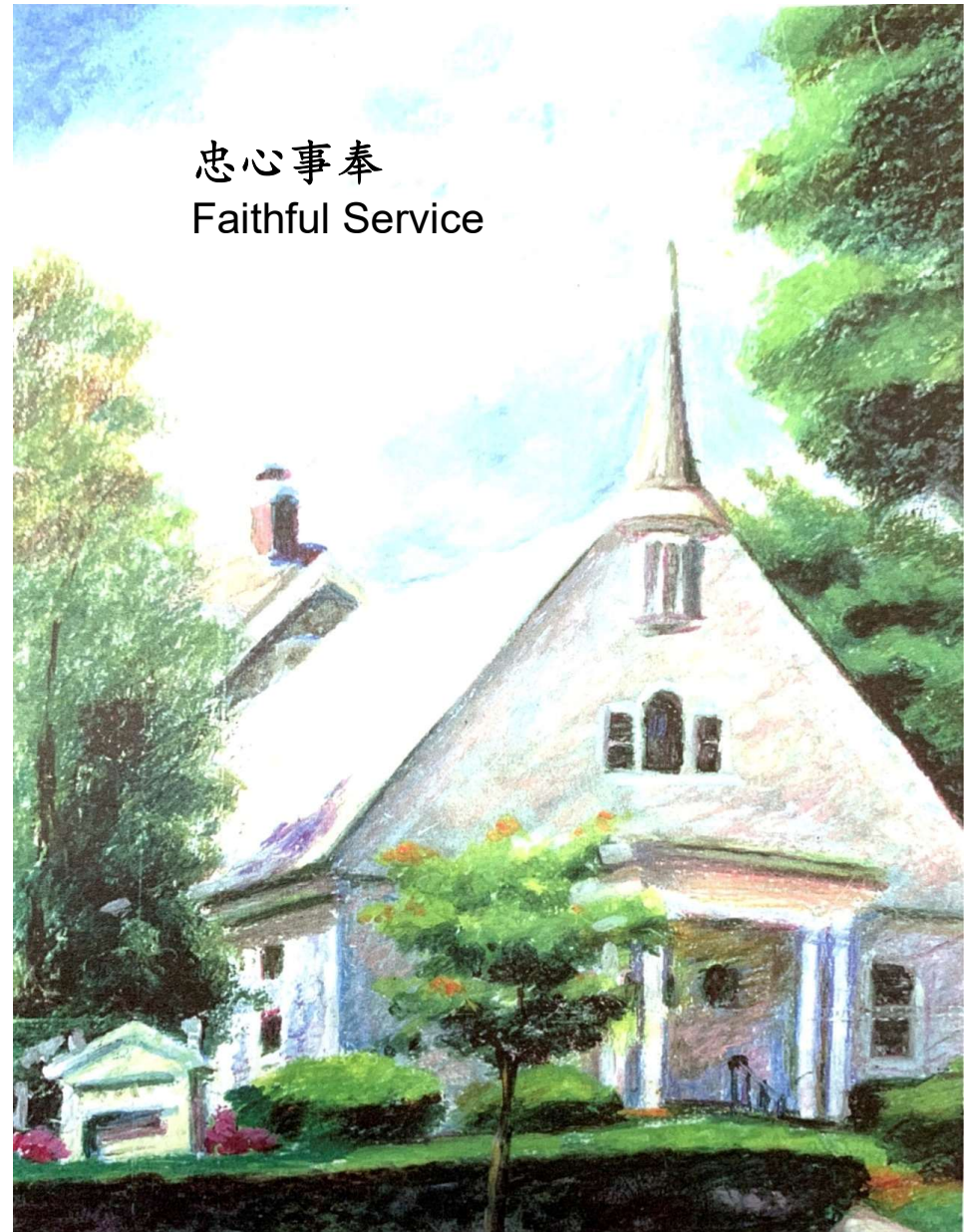
2026年04月主題經文(救恩)使徒行傳 4:12

Theme verse for April, 2026 (Salvation) Act 4:12

除他以外，別無拯救；因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。

And there is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved."

- 教會 2026 年的年度主題是“忠心事奉 / Faithful Service”（提摩太前書 1:12）。願弟兄姐妹們藉著這主題大家彼此同心事奉，等候主耶穌的再來。The 2026 annual theme is “Faithful Service” (1 Timothy 1:12). May the church, through this theme, serve together in unity and faithfulness as we wait for the Lord’s return!
- 感謝主！六位弟兄姐妹報名參加 2026 年泰國短宣（4 月 4 日至 4 月 14 日），有三位弟兄姐妹報名參加中東短宣于（9 月 22 日至 10 月 3 日“日期變更”）。參加短宣的費用預算為中東每人 \$2300，泰國每人 \$2000，由教會、個人及短宣籌款分擔。即日起我們為短宣隊籌款，請禱告中有感動的弟兄姐妹支持短宣隊的籌款。請注明“2026 短宣”。Praise the Lord! Three people have confirmed joining the Middle East STM trip (9/22-10/3 “schedule change”), and six people have confirmed joining the Thailand STM strip (4/4-4/14). CACW members are welcome to join these trips. Registration is closed. Please pray for these two trips and pray for the brothers and sisters going. The estimated cost is \$2300 per person for the Middle East STM trip, and \$2000 per person for the Thailand STM trip. The cost will be shared by CACW, team members, and special fund raising. If you feel led in prayer, please consider donating to support these two STM trips. Please note "STM 2026" when making a donation.
- 歡迎大家參加團契小組，有信徒相交的生活，一同查經、關懷並活出聖經的教導！Everyone is welcome to join a fellowship group, to live a godly life, study the Bible together and live out the teachings of the Bible!
- 英文查經班每周五晚上 7:45 聚會，歡迎大家一同來學習《傳道書》。我們在教會地下室聚會；若無法親自出席，也可線上參加。詳情請聯繫 Jim Anderson 弟兄。The English Bible Study meets Friday evenings at 7:45PM. All are welcome to join as we study the Book of Ecclesiastes. We gather in the basement of the church, and also online for those who cannot attend in person. For more information contact Jim Anderson.
- 蘇宗文長老將在下主日（四月十二日）的中文堂傳講信息，Pastor Alan 將在英文堂傳講信息。will share the Word of God in the Chinese/English service next Sunday, Apr 12.



忠心事奉 Faithful Service

上主日（三月二十九日）出席人數 (Attendance)

中文 Chinese 66 兒童 Children 6 英文 English 40 共 Total 109

青少年團契 Youth Group NA 社區課後聚會 JAM NA



威郡華人宣道會

Chinese Alliance Church of Westchester

59 Glen Avenue, Port Chester, NY 10573

(914) 937-8931

www.cacw.org

Chinese Pastor: Shyhyann Lee

李士彥牧師

English Pastor: Alan Rathe

中文主日崇拜

上午十時

English Worship

11:30 AM

代禱事項 (Prayer Items)

1. 請為世界各地因國與國衝突而受苦的人們祈禱。祈求上帝的憐憫和幫助臨到這些在苦難中的人。Pray for God's mercy and help for people throughout the world who are suffering on account of conflicts between nations.
2. 請為新的一年 2026，禱告祈求神賜下恩福給愛祂的人。即使環境和生活上有許多的磨難，神必賜給我們夠用的恩典來奔走新的一年！祂的慈愛和信實永不改變。Please pray for God's love to be known to more and more people, and for His blessings to be upon those who love Him. Even though there may be hardships, God will surely grant us grace! His love and faithfulness will endure forever.
3. 請為受中東戰爭以及俄烏衝突影響的眾多民眾祈禱。祈求上帝憐憫那些飽受戰爭蹂躪的人們。Pray for the many people affected by the war(s) in the Middle East, as well as between Russia and Ukraine. Pray for God's mercy on those who suffer so intensely from war.
4. 請為我們國家目前的緊張局勢和衝突祈禱。祈求上帝的憐憫、和平與公義得以彰顯。Pray for the tension and conflicts here in our country. Pray for God's mercy, peace and justice to be shown.
5. 請繼續為教會在尋找助理牧師（主要負責青年事工）禱告。特別為聘牧委員會及其工作祈禱，並為執委會成員和其他與他們一起禱告的人祈求神的帶領。Please pray for our Pastoral Search Committee as it continues the search for a candidate for an Associate Pastor who will focus largely on the Youth in our church. God grant them refreshing, encouragement, creativity and help in their task.
6. 請為我們中間那些在各種困境中掙扎的家庭的子女們禱告。求神賜予幫助、力量和智慧——不僅為這些年青人，也為他們的父母，幫助他們辨別如何更好地陪伴孩子。Please pray for sons and daughters of families among us who are struggling in various ways. Pray for God's help, strength, and wisdom--both for these precious young people and also for their parents as they discern how best to come alongside their children.
7. 敬請代禱，弟兄姐妹們多多邀請新朋友來到教會，參加主日崇拜。願大家帶領人到教會來聽福音，認識真道，以及能夠重生得救。請為新朋友的得救禱告！Please pray that brothers and sisters will invite new friends to church to attend Sunday worship and bring others to hear the gospel so that they might come to know the truth, and experience rebirth and salvation. Please pray for the salvation of new friends!
8. 請為教會的團契小組禱告。有些小組有每日讀經，如姐妹會，磐石團契。藉著一起讀經，能帶領弟兄姐妹每天親近神，讀經禱告，激勵愛心，多參與關懷的事工。也為小組的福音工作代禱，求神賜下新的朋友到各個小組，在這歡樂的節期中，我們可以多多邀請人來參加小組活動。Please pray for the church's fellowships. Some groups, such as the Sisters' Fellowship and Rock Fellowship, have daily Bible reading. Through reading the Bible together, may brothers and sisters be led to draw closer to God and become more involved in caring ministries. Also, pray for the evangelism efforts of the groups, asking God to bring new friends to each group. During this joyful season, may we invite more people to join in fellowship activities.
9. 請禱告弟兄姐妹們有讀神話語的渴慕。他們不僅有穩定的靈修生活，同時也有與神親近的時間，並且能夠服事教會，運用個人的恩賜，使他人得福，榮耀歸於神！Please pray that brothers and sisters will have the desire to study God's Word, and that they will not only have regular devotional time, but also intimate time with God. Pray also that the Lord would equip and encourage them, so that they might use their gifts to serve God, to benefit others and to glorify our King!
10. 團契小組：請為種子團契（UConn Ministry）禱告。弟兄姐妹可以多多邀約慕道朋友和新朋友一起聚集活動，彼此交誼，相互認識。也為團契組長禱告，求神賜給他們智慧、有力量，帶領這些小組，使這些小組成為彼此相愛和廣傳福音的源頭。Please pray for each fellowship group so that new people can join. Pray also for the group leaders of the fellowship, asking God to give them wisdom and strength to lead these groups and make them a source of love, fellowship and spreading the gospel. The fellowship also invites many gospel friends to participate through evangelistic meetings.
11. 請為我們支持的所有宣教士祈禱，包括 UConn 外展、在英國和歐洲服事的毛艷君牧師和 COCM、以及 Ed Stuart 牧師和他的事工 SALT (Support and Leadership Training)。也請特別為 Achara 牧師祈禱，不僅為她在泰國 Pakping 教會和 Khaolak 基督教學校的事工，也為她的健康祈禱。Please pray for all the various missionaries and missions endeavors we support, including the UConn outreach, Pastor Rebecca Mao and COCM in England/Europe, and Pastor Ed Stuart and his work with SALT (Support and Leadership Training). Please pray especially for Pastor Achara -- not only for her ministry with the Pakping Church and Christian School in Khaolak, Thailand -- but also for her health.

